




ԹՈՒՅԼՏՎՈՒԹՅՈՒՆ (ՀԱՎԱՍՏԱԳԻՐ) N 13AM000069  
 PERMIT/CERTIFICATE N 13AM000069

<p>«ԱՆՀԵՏԱՅՄԱՆ ԵԶՐԻՆ ԳՏՆՎՈՂ ՎԱՅՐԻ ԿԵՆՊԱՆԱԿԱՆ ՈՒ ԲՈՒՍԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ՄԻՋԱԶԳՎԱՅԻՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ՄԱՍԻՆ» ԿՈՆՎԵՆՑԻԱ (ՄԻԹԵՍ)</p>  <p>CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA</p>			<p>1.</p> <p><input type="checkbox"/> ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄ EXPORT</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> ՎԵՐԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄ RE-EXPORT</p> <p><input type="checkbox"/> ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄ IMPORT</p> <p><input type="checkbox"/> ԱՅԼ OTHER</p>		<p>Պատճենը Copy</p> <p>2. Ուժի մեջ է մինչև Valid until</p> <p>30.07.2013</p>	
<p>3. Ներմուծող (անունը, ազգանունը և հասցեն) Importer (name and address)</p> <p>&lt;&lt;ԿՈՔԵԿՈ ԿՈՆՍԵՊՏ&gt;&gt; ՍՊԸ &lt;&lt;KOBECO CONCEPT&gt;&gt; LLC                  Քաթար, Դոհա, 23047, El Mansoura B Ring Rd,                  Էլ Մանսուրա Բի Ռինգ ռոադ, Building 117, 2<sup>nd</sup> floor,                  փուն 117, 2-րդ հարկ P.O. Box 23047,                  Doha, Qatar</p>			<p>4. Արտահանող/վերարտահանող (անունը, ազգանունը, հասցեն և երկիրը) Exporter/re-exporter (name, address and country)</p> <p>&lt;&lt;ԴԵԼՖԻՆԱՐԻ-ՆԵՄՈ&gt;&gt; ՍՊԸ &lt;&lt;DOLPHINARIUM-NEMO&gt;&gt; LLC                  Հայաստանի Հանրապետություն, Երևան 0010, Արամի փող., 54/ 54, Aram str., 0010 Yerevan/                  Երևան, Արշակունյաց պող., 28/8 28/8 Arshakunyats ave., Yerevan                  REPUBLIC OF ARMENIA</p>			
<p>3ա. Ներմուծման երկիրը Country of import</p> <p>ՔԱԹԱՐ QATAR</p>			<p>ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ</p>  <p>(ստորագրությունը) Signature of the applicant</p>			
<p>5. Հատուկ պայմաններ Special conditions</p> <p>Կենդանի կենդանիների դեպքում սույն թույլտվությունը (հավաստագիրը) ուժի մեջ է, եթե փոխադրամիջոցը համապատասխանում է փոխադրամիջոցների համար սահմանված CITES-ի ուղեցույցներին կամ օդային փոխադրամիջոցների դեպքում՝ IATA-ի կենդանի կենդանիների կարգավորումներին For live animals, this permit or certificate is only valid if the transport conditions conform to the CITES Guidelines for transport or, in the case of air transport, to the IATA Live Animals Regulations</p>			<p>6. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԲՆԱՊԱՀՂԱՆՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ Հայաստանի Հանրապետություն, Երևան 0010, Հանրապետության հրապարակ, Կառավարության շենք N 3 MINISTRY OF THE NATURE PROTECTION OF THE REPUBLIC OF ARMENIA 3 Government Bldg., Republic Sq, Yerevan 0010, Republic of Armenia Հեռ./Tel: +(374 10) 580 711; 585 469 Ֆաքս / Fax: +(374 10) 527 952; 585 469; 583 933;</p> 			
<p>5ա. Գործարքի նպատակը Purpose of the transaction</p> <p>E</p>			<p>5բ. Պաշտպանական նամականիշի համարը Security stamp no.</p>			
<p>7./8. Բույսի կամ կենդանու գիտական (ցեղը և տեսակները) և սովորական անվանումը Scientific name (genus and species) and common name of animal or plant</p>			<p>9. Նմուշի նկարագիրը՝ ներառյալ նշագրումների կամ համարների անկայությունը (տարիքը, սեռը, եթե կենդանի կենդանի է) Description of specimens, including identifying marks or numbers (age/sex if live)</p>		<p>10. Հավելվածի համարը և ծագման աղբյուրը Appendix no. and source</p>	
<p>7./8. Դելֆին շարիթ խաղաղօվկիանոսյան <i>Tursiops truncatus gilli</i></p>			<p>9. Կենդանի վիճակում / LIVE                  Չիպ N804098100035502 (ծնվել է 27.09.2010թ. /էգ)                  Չիպ N804098100033478 (ծնվել է 05.09.2010թ. /էգ)                  Chip N804098100035502 (was born 27.09.2010 /female)                  Chip N804098100033478 (was born 05.09.2010 /female)</p>		<p>10. II (F)</p>	
<p>11. Քանակը (ներառյալ չափի միավորը) Quantity (including unit)</p> <p>2 հարկ TWO</p>			<p>11ա. Ընդամենը արտահանված/չափաքանակը Total exported/Quota</p>			
<p>12. Ծագման երկիրը Country of origin *</p> <p>UKRAINE</p>			<p>Թույլտվության համարը Permit no.</p> <p>12UA003080</p>		<p>12ա. Նախկին վերարտահանման երկիրը Country of last re-export</p> <p>-</p>	
<p>Ամսաթիվը Date</p> <p>02.08.2012</p>			<p>Հավաստագրի համարը Certificate no.</p> <p>-</p>		<p>12բ. Գործունեության** համարը կամ ձեռքբերման*** ամսաթիվը No. of the operation ** or date of acquisition ***</p> <p>-</p>	

B	7./8. Դելֆին շարիթ սևծովյան <i>Tursiops truncatus ponticus</i>		9. Կենդանի վիճակում / LIVE Չիպ N804098100024403 (ծնվել է 15.05.2008թ./արու) Չիպ N804098100024950 (ծնվել է 26.07.2009թ./արու) Chip N804098100024403 (was born 15.05.2008/male) Chip N804098100024950 (was born 26.07.2009/male)		10. II (F)	11. 2 հայր TWO	11ա. -
	12. Ծագման երկիրը Country of origin *	Թույլտվության համարը Permit no.	Ամսաթիվը Date	12ա. Նախկին վերարտահանման երկիրը Country of last re-export	Հավաստագրի համարը Certificate no.	Ամսաթիվը Date	12բ. Գործունեության** համարը կամ ձեռքբերման*** ամսաթիվը No. of the operation ** or date of acquisition ***
	UKRAINE	N10UA002623	10.08.2010	UKRAINE	12UA003081	02.08.2012	-
C	7./8. Փոկ հարավամերիկյան <i>Arctocephalus australis</i>		9. Կենդանի վիճակում / LIVE Չիպ N804098100024307 (7 տարեկան /էգ) Չիպ N804098100024271 (7 տարեկան /էգ) Chip N804098100024307 (7 years old/female) Chip N804098100024271 (7 years old/female)		10. II (W)	11. 2 հայր TWO	11ա. -
	12. Ծագման երկիրը Country of origin *	Թույլտվության համարը Permit no.	Ամսաթիվը Date	12ա. Նախկին վերարտահանման երկիրը Country of last re-export	Հավաստագրի համարը Certificate no.	Ամսաթիվը Date	12բ. Գործունեության** համարը կամ ձեռքբերման*** ամսաթիվը No. of the operation ** or date of acquisition ***
	URUGUAY	N001041	04.12.2007	UKRAINE	12UA003081	02.08.2012	-
D	7./8. XXXXXXXXXXX		9. -		10. -	11. -	11ա. -
	12. Ծագման երկիրը Country of origin *	Թույլտվության համարը Permit no.	Ամսաթիվը Date	12ա. Նախկին վերարտահանման երկիրը Country of last re-export	Հավաստագրի համարը Certificate no.	Ամսաթիվը Date	12բ. Գործունեության** համարը կամ ձեռքբերման*** ամսաթիվը No. of the operation ** or date of acquisition ***
	-	-	-	-	-	-	-
<p>* երկիրը, որտեղից նմուշը բնությունից վերցված է, անազատ պայմաններում բուծված կամ արհեստականորեն աճեցված է (միայն վերարտահանման դեպքերում) Country in which the specimens were taken from the wild, bred in captivity or artificially propagated (only in case of re-export)</p> <p>** միայն առևտրային նպատակներով անազատ պայմաններում բուծված կամ արհեստականորեն աճեցված N 1 հավելվածում ներառված տեսակների նմուշների համար Only for specimens of Appendix-I species bred in captivity or artificially propagated for commercial purposes</p> <p>*** նախակոնվենցիոն նմուշների համար For pre-Convention specimens</p>							
<p>13. Սույն թույլտվությունը (հավաստագիրը) տրված է This permit/certificate is issued by: <b>ԱՐԱՄ ԽԱՉԻԿԻ ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ</b> <b>ARAM KHACHIKI KHACHIK</b></p>							
Armenia, Yerevan (վայրը) Place		01.02.2013թ. (ամսաթիվը) Date	(պաշտպանական նամականիշը, ստորագրությունը, պետական կնիքը) Security stamp, signature and official seal				
14. Արտահանման հաստատում: Export endorsement		15. Փոխադրամիջոցի կամ ինքնաթիռի չվերթի համարը Bill of Lading/Air waybill number					
Բաժինը Block	Քանակը Quantity						
A							
B		(արտահանման կայանը) Port of export	(ամսաթիվը) Date	(ստորագրությունը) Signature	(պետական կնիքը և անվանումը) Official stamp and title		
C							
D							

ԹՈՒՅՆՎՈՒԹՅՈՒՆ (ՀԱՎԱՍՏԱԳԻՐ) N 13AM000069

CITES PERMIT/CERTIFICATE N 13AM000069

Մեծ 31.01.2013թ.  
31.01.2013